

- Господин Фуча, Ваше Высочайшее "Я" прибыло? - сказал Ли Юй. - Пожалуйста, поторопитесь и присядьте здесь. Пожалуйста, поторопитесь и присядьте здесь. Его Величество уже давно ждёт Вас!

С лицом, полным сомнения, Фуча Фухэн шагнул в кабинет Дворца Янсинь.

Глядя на вход позади себя, он спросил с некоторым любопытством:

- Что происходит с Ли Юем? Обычно он не такой сердечный...

Придворные евнухи были подобны кирпичам и черепице Запретного города: всё это принадлежало Императору.

Особенно такой, высокопоставленный евнух, как Ли Юй. Этот евнух прекрасно понимал, что Император даровал ему всю славу и благосклонность, которыми он теперь обладал. По этой причине Ли Юй выслуживался только перед Императором. Ему не нужно было особенно заискивать перед чиновниками.

И всё же внезапно он повёл себя совершенно не так, как обычно, и обошёлся с Фуча Фухэном с такой учтивостью. Молодой человек действительно чувствовал себя неловко из-за этого.

- Раз уж ты пришёл, этот Чжэнь не станет наказывать его палками, - Хунли всё ещё был погружён в документ в своих руках и даже не поднял головы. - Этот Чжэнь сказал ему найти кое-кого, но он до сих пор не нашёл этого человека после нескольких месяцев. Воистину бесполезный раб.

Фуча Фухэн заинтересовался ещё больше.

- Ваше Величество, кого ищет Ваше Благородное "Я"? - спросил он. Император на его глазах интересовался не только документами, но и другими вещами. Более того, это был даже человек. Это был мужчина или женщина? Кто-то из дворца или кто-то за его пределами?

- Достаточно. Не упоминай об этом (1) больше, - внезапно Хунли отшвырнул документ в сторону. - Посмотри на это.

Фуча Фухэн поднял руки, чтобы принять документ, после чего опустил голову, чтобы прочесть его. В мгновение ока молодой человек нахмурился.

- Это... отчёт Чжун Юнтаня (2), обвиняющий Осана (3), командира пехоты, в получении взятки в размере пятисот килограмм серебра...

- И дело не только в Осане, - Хунли скрестил руки на груди. - Он также обвинил Чжан Тинъюя

(4)! Тебе не кажется, что здесь что-то не так?

– Чжун Юнтань – ученик господина Ортая (5), – Фуча Фухэн был умным человеком, он сразу же догадался о намерениях, вложенных в этот документ. Улыбаясь, он сказал: – Как таковой, этот документ в основном сообщает, что Ортай объявляет войну Чжан Тинъюю. Они пытаются позаимствовать руку Вашего Почтенного "Я", чтобы разобраться с ним!

Хунли довольно усмехнулся.

– Эти двое были важными министрами предыдущего Императора. Поэтому этот Чжэнь терпел их так долго. И всё же, что именно они сделали? – тихо спросил Хунли. – В прошлом году Лю Тунсунь (6) однажды попытался объявить импичмент Чжан Тинъюю. В уезде Тунчэн половина правительственных чиновников принадлежит к кланам Чжан и Яо. Этот Чжэнь думает, что они преувеличивают. Но теперь их слова кажутся чрезвычайно уместными! Что же касается Ортая, то не так давно скончался главная супруга О-ши (7), его второго сына. Поэтому О-ши сразу же женился на дочери Великого Секретаря (8) Гао Бинь. Таким образом, они могли подняться по социальной лестнице, будучи родственниками Гуй Фэй Гао. Как ты думаешь, что они пытаются сделать?!

От этого слова его голос стал громче, как оглушительный раскат грома, разносящийся на тысячи миль. Ярость Хунли была очевидна.

Когда Император приходил в ярость, кровь брызгала на тысячи миль вокруг.

– Этот раб знает, что Ваше Величество нетерпеливы, – выпалил Фуча Фухэн, поспешив успокоить его. – Но сейчас большинство ханьцев следуют за Чжан Тинъюем и держатся поближе к нему. Маньчжуры полагаются на Ортая. Давайте не будем говорить о высокопоставленных чиновниках в суде. Даже региональные гражданские и военные губернаторы делятся на две группы! Если мы хотим прикоснуться к Ортаю и Чжан Тинъюю, мы должны дождаться подходящего случая.

– Мы и так уже достаточно долго ждали! – внезапно Хунли поднялся на ноги. Поскольку его движение было грандиозным, он случайно опрокинул чайную чашку, расплескав на себя чашку Билочуня (9). Однако он, казалось, не заметил этого и только холодно сказал Фуча Фухэну: – Чтобы поймать вора, нужно сначала поймать его предводителя. Этот Чжэнь хочет призвать принца И первого ранга, принца Хэ первого ранга, Великого секретаря Ортая, Чжан Тинъюя, Сюй Бэ и министра Не Циня для публичного суда. Во-первых, обезглавить Осана! Фухэн, ты будешь отвечать за это!

Одним из них был монарх. Другой – его подданный.

Хотя он хотел предупредить Хунли, монарх уже принял решение. Как подданный, Фуча Фухэн мог только сложить руки в поклоне и сказать:

- Понял!

После того как Хунли выплеснул свой гнев, он некоторое время тяжело дышал. Как только огонь в его сердце погас, Император почувствовал лёгкий озноб. Хунли посмотрел вниз и заметил, что его повседневная одежда промокла от чая. Нахмурившись, он крикнул:

- Ли Юй!

- Этот раб здесь! - сказал Ли Юй, открывая дверь и входя. Он заметил, что на одежде Хунли было мокрое пятно. Потрясённый евнух бросился к выходу. Несколько евнухов низкого ранга поспешили к нему, а затем устремились прочь. Вскоре после этого они внесли поднос. На подносе лежала ярко-жёлтая повседневная одежда.

Ли Юй лично помог Ли Чэню с переодеванием.

---

1. В китайском языке "он" и "она" звучит одинаково, но пишется по-разному. Хунли говорит здесь "она", но анлейтер изменил на "они", а я решила, что проще сказать "это", мол, эту тему можно оставить.

2. Чжун Юнтань (佟圖) - это реальная историческая личность, чиновник времен династии Цин в царствование Императора Цяньлуна (Хунли).

3. Осан (卞) - он - настоящая историческая фигура и часть Жёлтого Знамени с каймой, маньчжурский чиновник времен династии Цин. Осан - это его настоящее имя. Ниже и далее могут быть представлены маньчжурские имена, которые плохо передаются с помощью пиньиня, так что они могут не соответствовать системе палладия.

4. Чжан Тинъюй (張廷玉) - 1672-1755 годы. Политик династии Цин, старший министр трёх последовательных Императоров, курировал составление истории династии Мин и словаря Канси.

5. Ортай (鄂爾泰) - 1680-1745 годы. Он был выдающимся маньчжурским чиновником из клана Сирий Гиоро Ортай, принадлежавшего к синему Знамени с каймой, во времена династии Цин. Он служил как Императору Юнчжэну (царствование 1722-1735), так и Императору Цяньлуну (царствование 1735-1796).

6. Лю Тунсюнь (劉統勳) - был политиком в династии Цин. Он был одним из относительно немногих этнических ханьских Великих секретарей правления Императора Цяньлуна.

7. О-ши (卞) - сын Ортая, одно из маньчжурских имён, о которых я говорила ранее.

8. Великий секретарь (大書記官) – великие секретари были номинально чиновниками среднего звена, занимавшими гораздо более низкое положение, чем министры, главы министерств. Однако, поскольку они проверяли документы, представляемые Императору от всех правительственных учреждений, и имели право составлять предлагаемые рескрипты для Императора, обычно известные как пяони (判子) или тяочжи (票子), некоторые старшие великие секретари могли доминировать во всём правительстве, действуя как фактический канцлер.

9. Билочунь (碧螺春) – разновидность зеленого чая, выращиваемого в горном районе Дунтин близ озера Тай.

<http://tl.rulate.ru/book/28239/1293259>